

OFFSHORE FOREIGN INSTITUTIONAL INVESTOR

Trước khi mở tài khoản giao dịch chứng khoán tại Việt Nam, NĐT nước ngoài phải đăng ký Mã số giao dịch chứng khoán ở Trung tâm lưu ký chứng khoán Việt Nam. Đồng thời, NĐT cần mở 01 (một) tài khoản vốn đầu tư gián tiếp mở tại 01 (một) ngân hàng được phép

*Before opening a trading account to trade securities in Vietnam, foreign investors shall apply to Vietnam Securities Depository (VSD) for a **SECURITIES TRADING CODE**. Investors shall also open a **Indirect Investment Account (IIA)** for stock trading purpose.*

Nhà đầu tư cần cung cấp và ký xác nhận vào các giấy tờ sau

Foreign investors shall have the following documents filled and verified.

Lưu ý:

- Đối với tổ chức nước ngoài chưa có MSGD và tài khoản vốn đầu tư gián tiếp thực hiện từ bước 1.

For Offshore Foreign Institutional Investors without trading code, start from step 1.

- Đối với tổ chức nước ngoài đã có MSGD, sẽ thực hiện mở tài khoản từ bước 2.



For Offshore Foreign Institutional Investors with trading code, start from step 2.



- Đối với tổ chức nước ngoài đã có MSGD và có tài khoản vốn đầu tư gián tiếp sẽ thực hiện mở tài khoản từ bước 3.

For Offshore Foreign Institutional Investors with trading code and Indirect Investment Account (IIA) start from step 3.

Bước 1: Hồ sơ xin cấp mã số giao dịch chứng khoán

Step 1: Application forms for a Securities Trading Code

SSố TT	Tài liệu yêu cầu <i>Documents</i>	Số lượng <i>Quantity</i>	Mẫu <i>Forms</i>
1	Giấy đăng ký mã số giao dịch chứng khoán (Theo mẫu tại phụ lục 1 của thông tư 123/2015/TT-BTC) <i>Securities Trading Code Application Form (Appendix 1 of the Circular 123/2015/TT-BTC)</i>	02 bản gốc <i>02 original</i>	 PL 01- Giấy ĐKMSGD.docx
2	Uỷ quyền cho công ty chứng khoán làm thủ tục cấp Mã số giao dịch chứng khoán <i>Letter of authorization for applying a Securities Trading Code</i>	03 bản gốc <i>03 original</i>	 VNCS_POA for STC.docx
3	Đối với nhà đầu tư là tổ chức thuộc loại hình Quỹ đầu tư chứng khoán <i>For Securities Investment Funds</i> - Bản sao hợp lệ giấy chứng nhận đăng ký lập Quỹ hoặc tài liệu tương đương do cơ quan quản lý có thẩm quyền nước ngoài cấp (nếu có) hoặc xác nhận việc đăng ký thành lập <i>The legal copy of the certificate of fund registration or the</i>	01 bản sao y hợp lệ phải được công chứng và hợp pháp hoá lãnh sự, bản dịch và có xác nhận hợp pháp của tổ chức dịch thuật <i>01 copy with</i>	

	<p><i>equivalent document issued by the authorities concerned in the home country (if any) or the confirmation letter of fund establishment</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - Trường hợp là Quỹ đầu cơ, tài liệu bắt buộc bổ sung bao gồm: điều lệ Quỹ hoặc bản thoả thuận góp vốn hoặc tài liệu khác giải thích chi tiết về chiến lược đầu tư của Quỹ <p><i>For hedge fund, the mandatory documents including: fund charter or capital contribution agreements or other documents explaining in details the Fund investment strategy</i></p> <p>Đối với nhà đầu tư là tổ chức không thuộc loại hình Quỹ <i>For institutions other than investment funds</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - Bản sao hợp lệ giấy phép thành lập và hoạt động hoặc giấy chứng nhận đăng ký kinh doanh hoặc tài liệu tương đương do cơ quan quản lý có thẩm quyền nước ngoài cấp <p><i>The legal copy of business license or certificate of business registration or equivalent document issued by the authorities concerned in the home country</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - Bản sao hợp lệ CMND/Hộ chiếu của người đại diện tổ chức <p><i>The legal copy of ID card/ passport of the legal representative</i></p>	<p><i>notarization of the Embassy or Consulate General of Vietnam in the home country and Translation with certification of a legal translation organization</i></p>	
4	<p>Trường hợp nhà đầu tư nước ngoài chỉ định, uỷ quyền cho người đại diện giao dịch (**) để thay mặt đầu tư, cần bổ sung thêm các chứng từ sau</p> <p><i>In case institutional investor has a trading representative (**), the following extra documents need to be supplied</i></p> <p>Văn bản chỉ định người đại diện giao dịch</p> <p><i>Power of attorney for Vietnam based trading representative/ agent</i></p>	<p>01 bản gốc <i>01 original</i></p>	 PL10 VBUQĐDGD.docx
5	<p>Phiếu thông tin về người đại diện giao dịch</p> <p><i>Information of the trading representative</i></p>	<p>01 bản gốc <i>01 original</i></p>	 PL 11 - Phiếu TTĐ DGDNĐTNN.docx
6	<p>Hộ chiếu của người đại diện giao dịch</p> <p><i>Valid passport of the trading representative</i></p>	<p>01 bản sao y hợp lệ <i>01 legal notarized copies</i></p>	

(**) Đại diện giao dịch phải đáp ứng các điều kiện sau:



- Có năng lực hành vi dân sự và pháp luật đầy đủ
- Có chứng chỉ hành nghề kinh doanh chứng khoán
- Không đồng thời là nhân viên của tổ chức kinh doanh chứng khoán, Ngân hàng lưu ký hoạt động tại Việt Nam
- Là đại diện duy nhất tại Việt nam của nhà đầu tư nước ngoài và được nhà đầu tư nước ngoài uỷ quyền bằng văn bản



Bước 2: Mở tài khoản ngân hàng (gọi là Tài khoản vốn đầu tư gián tiếp – IIA)

Step 2: Opening a Bank Account (called Indirect investment Account)

Chú ý: - Các hồ sơ theo mục 3,4 cần hợp pháp hóa lãnh sự

- Để thuận tiện trong việc làm thủ tục mở tài khoản với ngân hàng, khách hàng nên gửi hồ sơ pháp lý sang trước để ngân hàng có thể xem xét cụ thể từng trường hợp.

Số TT No.	Tài liệu yêu cầu Documents	Số lượng Quantity	Mẫu Forms
1	<p>Đề nghị kiêm hợp đồng đăng ký thông tin khách hàng và dịch vụ tài khoản và cam kết sử dụng tài khoản.</p> <p><i>Proposal cum contract of customer information and account service registration and account using commitments</i></p>	<p>02 bản gốc 02 original</p>	 FORM MTK ACC.docx
2	<p>Ủy quyền sử dụng tài khoản (cho khách kết nối BIDV)</p> <p><i>Authorization for using an account (for BIDV@securities)</i></p>	<p>02 bản gốc 02 original</p>	 Ủy quyền kết nối @BIDV.docx
3	<p>Hồ sơ pháp lý :</p> <p>a. Giấy phép thành lập, đăng ký hoạt động của tổ chức do cơ quan có thẩm quyền của nước sở tại cấp hoặc Giấy phép đầu tư (Nếu có)</p> <p><i>Business Registration Certificate/ Certificate of incorporation/ Investment License (if any)</i></p> <p>b. Điều lệ hoạt động của doanh nghiệp</p> <p><i>Charter or Partnership Agreement</i></p> <p>c. Văn bản bổ nhiệm Tổng Giám Đốc/Giám Đốc, người được ủy quyền, kế toán trưởng (nếu có) (văn bản xác định tư cách người đại diện hợp pháp,...).</p> <p><i>Certificate of incumbency: Documents appointing General Director/Director (Account holder), Authorized persons, Chief Accountant or (if any).</i></p> <p>Người được ủy quyền của chủ tài khoản, kế toán</p>	<p>01 bản sao y hợp lệ phải được công chứng và hợp pháp hóa lãnh sự, bản dịch và có xác nhận hợp pháp của tổ chức dịch thuật</p> <p><i>01 copy with notarization of the Embassy or Consulate General of Vietnam in the home country and Translation with certification of a legal translation organization</i></p>	

	<p>trưởng (nếu có) phải là người của tổ chức (bắt buộc). <i>Authorized persons of the account holder, chief accountant must be member of the corporation.</i></p> <p>d. Giấy tờ chứng minh tư cách của chủ tài khoản, người đại diện chủ tài khoản, kế toán trưởng,... (Hộ chiếu còn hiệu lực) <i>Passports of Account holder, authorized persons, Chief Accountant (if any).</i></p> <p>e. Giấy chứng nhận đăng ký mẫu dấu, mã số thuế (nếu có) / Stamp sample Registration Certificate, tax code (if any)</p>		
4	<p>Các giấy tờ liên quan đến vấn đề ủy quyền đối với công ty chứng khoán (Nếu cần) <i>Documents related to the authorization between your Company and Securities Company/or power of attorney between Account holder and your company's staff (if any)</i></p>	<p>03 bản gốc 03 original</p>	 UQ cho VNCS.doc
5	<p>Hợp đồng sử dụng fax/ scanned copy Contract using the faxed/ scanned copies of original documents in transactions</p>	<p>02 bản gốc 02 original</p>	 HOP DONG FAX SONG NGU- REVISEI

Bước 3: Mở tài khoản giao dịch tại VNCS

Step 3: Opening a VNCS Securities Account

Sau khi nhận được mã số giao dịch chứng khoán, nhà đầu tư cần hoàn tất các hồ sơ mở tài khoản như sau:

Số TT No.	Tài liệu yêu cầu Documents	Số lượng Quantity	Mẫu Forms
1	<p>Hợp đồng mở tài khoản giao dịch chứng khoán dành cho tổ chức (khách hàng điền đầy đủ thông tin và ký ghi rõ họ tên) + PL đăng ký giao dịch online. <i>Contract for Securities Transaction Account Opening for Institutional investor (to be filled and signed by the applicant)</i></p>	<p>02 bản gốc 02 original</p>	

2	Bản sao hợp lệ giấy phép thành lập và hoạt động hoặc giấy chứng nhận đăng ký kinh doanh hoặc tài liệu tương đương do cơ quan quản lý có thẩm quyền nước ngoài cấp <i>The legal copy of business license or certificate of business registration or equivalent document issued by the authorities concerned in the home country</i>	01 bản sao <i>01 legal copy</i>	
3	Mã số giao dịch được cấp bởi VSD <i>Trading code issued by VSD</i>	01 bản gốc <i>01 original</i>	
4	Bản sao hợp lệ CMND/Hộ chiếu của người đại diện tổ chức/ <i>The legal copy of ID card/ passport of the legal representative</i>	01 bản sao <i>01 legal copy</i>	
5	Bản sao hợp lệ Hộ chiếu còn hiệu lực của người được uỷ quyền giao dịch (nếu có) <i>The legal copy of valid passport of trading representative (if any)</i>	01 bản sao y hợp lệ <i>01 legal notarized copies</i>	
6	HĐ uỷ quyền công chứng <i>Notarized power of attorney</i>	01 bản gốc <i>01 original</i>	Nếu người uỷ quyền không thuộc tổ chức <i>If the trading representative doesn't work for the organization</i>
7	Hoặc: Uỷ quyền nội bộ của tổ chức <i>Or: Internal authorization</i>	01 bản gốc <i>01 original</i>	Nếu người uỷ quyền thuộc tổ chức <i>If the trading representative works for the organization</i>
8	Hoặc: Quyết định bổ nhiệm <i>Or: Decision of appointment</i>		
9	Hoặc: Quyết định tuyển dụng <i>Or: Recruitment agreement</i>		